



# La Ginnastica

Bollettino sociale della Società Ginnastica • Sezione Federale • Chiasso



#### Sommario

Redazionale	pag. 2
Il commento del presidente	pag. 3
39° Memorial Arturo Gander	pag. 4
Ginnastica attrezzistica	pag. 5
Ginnastica artistica	pag. 9
Castagnata sociale	pag. 9
Aletica	pag. 10
Indiaca	pag. 12
Gymotion 2023	pag. 13
La nostra storia	pag. 14
Monitori in vetrina	pag. 16

#### Impressum

Tiratura: 1'100 esemplari  
Apparizione: 5 edizioni all'anno  
Distribuzione: a soci e sostenitori

#### Responsabile:

Lorenzo Amato

#### Redattori:

Fulvio Castelletti, Antonio D'Incecco,  
Chiara Caletti Rossi

#### Fotografie:

Diversi

#### Composizione e stampa:

Progetto Stampa SA, Chiasso

#### Prossima edizione: dicembre 2022

Consegna materiale entro il  
30 novembre 2022 in sede

#### oppure spedire a:

SFG Chiasso, casella postale  
6830 Chiasso

info@sfgchiasso.ch

www.sfgchiasso.ch

Ci trovi anche su:



CAFFÈ  
**CHICCO D'ORO®**

# Torna a Chiasso il Memorial Arturo Gander

Finalmente! Dopo quattro anni di attesa eccoci di nuovo a fremere per la nostra manifestazione regina.

Era il 2018 quando organizzammo la 35esima edizione del Memorial Gander. Un'edizione di successo, come tutte d'altronde. Siamo fieri di quanto facciamo dal lontano 1984, ci mancherebbe. Poi però la pandemia ci ha messo del suo e così nel 2020 fummo costretti ad un doloroso annullamento.



Ora eccoci di nuovo pronti per andare in scena. La 39esima edizione verrà servita mercoledì 23 novembre, "teatro di rappresentazione" il solito Palapenz che quest'anno sarà in edizione "confetto" visti i lavori in corso.

Poco male, dentro le luci della ribalta brilleranno, e la ventina di protagonisti provenienti da dieci differenti nazioni saranno pronti, come sempre, a stupire tutti coloro che ci gratificheranno della loro presenza.



Ecco: la presenza! Chiassesi, Amici della SFG Chiasso, **NON MANCATE** questo appuntamento. Al di là del valore specifico dello stesso, per noi è un segnale di sostegno, è la forza che ci permette di continuare a crederci e ad andare avanti in questa direzione.

Intanto la nostra attività è ripresa in tutti i settori a pieno ritmo. Stiamo lavorando con tanti obiettivi, agonistici e non, perché la **SFG Chiasso E' PER TUTTI**, per coloro che vogliono semplicemente praticare una sana attività sportiva così come per coloro che vogliono trovare nella competizione uno stimolo in più.

Siamo partiti a pieno ritmo ma le porte sono sempre aperte anche per coloro che l'idea di fare sport con noi cominciasero a cullarla solo ora.

**Forza a tutti e "buon anno ginnico"!**

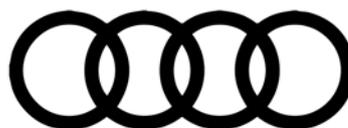
La redazione



**MÖVENPICK**  
Albergo Touring Chiasso

Mövenpick  
Albergo Touring Chiasso  
Piazza Indipendenza 1  
6830 Chiasso

Tel. +41 (0)91 682 53 31  
Fax +41 (0)91 682 56 61  
albergo.touring@moevenpick.com



**AMAG Mendrisio**

# A cosa dobbiamo il successo della SFG Chiasso?



Sembrava ieri che le vacanze fossero appena finite ma in men che non si dica novembre è già alle porte e l'attività nelle palestre e allo stadio è nel vivo della stagione autunnale. Abbiamo grande affluenza di partecipanti ai corsi proposti dalla SFG, i monitori gestiscono l'attività sportiva al meglio

pianificando gli obiettivi stagionali e il lavoro pratico da svolgere, gli atleti e i ginnasti partecipano alle varie competizioni e si ottengono anche ottimi risultati. Tutti sono al lavoro e la macchina organizzativa viaggia a pieno regime, e questo non solo per merito dei soci attivi e dei monitori ma anche grazie a coloro che si muovono "dietro le quinte", come il comitato tecnico e quello direttivo.

**I giovani si avvicinano alla SFG Chiasso perché siamo un gruppo molto affiatato, simpatico e dinamico**, composto da persone che amano e condividono la stessa passione, da persone che credono nell'attività che viene proposta e che per questo si mettono a disposizione per garantire il buon funzionamento delle attività. Mi piace pensare a tutti noi come delle piccole formichine che lavorano, uniti, con l'obiettivo di costruire una grande famiglia di successo, quella dello sport e del divertimento. I trofei e le vittorie sono il premio del lavoro fatto e questo è sicuramente una pubblicità positiva che attira nuovi giovani ad iniziare a praticare lo sport con noi.

Ma il successo della SFG Chiasso non sono però le medaglie e le coppe, ma le persone che ne fanno parte.

Oltre alla prestazione sportiva dei nostri soci, lo sforzo

principale per una buona riuscita è dato dall'attività di "volontariato", concetto che può apparire scontato e banale ma che nella realtà riveste un elemento fondamentale e imprescindibile per poter portare avanti tutto il lavoro che viene svolto sia nelle palestre/allo stadio che "dietro alle quinte" ... Eh sì, anche quello dietro alle quinte, perché oltre ai monitori che di anno in anno mettono a disposizione il loro tempo trasmettere la loro passione agli atleti/ginnasti, si celano anche i vari comitati, figure indispensabili che tirano le fila nell'ombra dell'attività societaria delle palestre e che in alcune occasioni sono esposte in prima persona. Sono figure che si vedono poco ma che in realtà fanno molto, perché organizzano e pianificano tutto quanto affinché i monitori e i nostri soci possano praticare la loro passione nel miglior modo possibile. Tranne il sottoscritto che, oltre ad essere attivo come "ginnasta", è monitore e presidente. Figura tutto fare insomma... Ma non è troppo? Troppo non è mai, soprattutto se quello che si fa lo si fa con passione ed entusiasmo, sebbene gli impegni siano molti e non è sempre facile poter conciliare tutto quanto. Essere attivo in prima persona come ginnasta e monitore oltre a lavorare dietro alle quinte con ruoli più amministrativi e gestionali è però un'enorme risorsa perché permette di avere una visione d'insieme vissuta in prima persona, esperienza diretta che nessun resoconto potrà mai sostituire. E per fortuna, come me, anche altri temerari del CD/CT ricoprono diversi ruoli, così da poter rappresentare i diversi ambiti sportivi all'interno della nostra società. Vivere le situazioni sul campo, permette di adottare soluzioni a livello di comitato più efficaci e mirate alle singole problematiche oltre a garantire un canale diretto di comunicazione tra i soci/monitori e le alte fila della società.

Anche questo fa parte del successo, perché l'unione fa la forza ... e noi lo siamo.

Il Presidente Ryan Lehmann

 **fiduciariamega**

CH-6830 Chiasso

 **MTRANS SA**  
TRASPORTI INTERNAZIONALI

Maghetti Andrea

CH6855 STABIO • Via Vite 5 • Tel. +4191 695 46 70 • Fax +4191 695 46 79

 **BAUMGARTNER**  
OFFICE CENTER

Arredamento e Apparecchi per Ufficio - Materiale per Ufficio - Cartoleria - Toner - Cartucce - Carta - Idee regalo



[www.baumgartnersa.ch](http://www.baumgartnersa.ch)

**Fratelli G.+E. Baumgartner SA**  
**Via Sottobisio 42b**  
**6828 Balerna**

tel. 091 682 65 36  
fax 091 682 65 39  
info@baumgartnersa.ch  
shop@baumgartnersa.ch

**Il prossimo 23 novembre 2022 al Palapenz di Chiasso**

# Ritorna il Memorial Gander!

Era il 2018 quando si svolse a Chiasso la 35. edizione del Memorial Gander. Poi la pandemia ha imposto l'annullamento dell'edizione 2020 che si sarebbe intervallata, come da tradizione, con le due edizioni in terra romanda.

Quest'anno, finalmente, tutto torna alla normalità e dunque la sera di mercoledì 23 novembre il Palapenz ospiterà di nuovo la grande ginnastica con la 39. edizione di una manifestazione iniziata a Chiasso nell'ormai lontanissimo

1984, grazie alla quale gli appassionati di casa nostra e ticinesi in generale hanno sempre potuto godere di una impressionante sfilata di campionissimi del palcoscenico internazionale.

Anche stavolta la manifestazione sembra profilarsi sotto i migliori auspici. Il Comitato di organizzazione presieduto da Alberto Mogliazzi che, come è noto, ha preso il posto di Fabio Corti assunto alla carica di presidente della Federazione svizzera di ginnastica (FSG), sta lavorando alacremente in perfetta sintonia con la Federazione stessa e con i dirigenti della Swiss Cup per portare da noi un cast di assoluto valore. A poche settimane dai Campionati del mondo andati in scena a Liverpool ad inizio novembre, giungeranno infatti al Palapenz rappresentanti di

**Austria, Francia, Germania, Italia, Giappone, Turchia, Ucraina, USA e Svizzera.**

Dunque, alcune fra le più grandi scuole internazionali, segnatamente il Giappone e gli USA, senza dimenticare le varie realtà europee, in primis l'Italia, che recentemente a Monaco in occasione dei Campionati europei hanno dimostrato di saper recitare un ruolo di altissimo livello, saranno rappresentati a Chiasso sicuramente da elementi di primissimo piano.



Individualmente il cast non è ancora stato completato. Alcune nazioni aspettano i CM di Liverpool per segnalare i prescelti. Qualche certezza comunque c'è.

Del settore femminile la forte francese **Mélanie De Jesus Dos Santos**, la giapponese **Chiaki Atakeda**, l'ucraina **Yuliya Kasianenko**, la turca **Bilge Tahrán**.

Del settore maschile, intanto, tre fuoriclasse del calibro di **Kazuma Kaya** dal Giappone, **Ahmet Onder** dalla Turchia e **Illia Kovtun** dall'Ucraina mentre dalla Francia il campione nazionale **Paul Degouy**.

Ricordiamo che, di regola, saranno dieci in entrambi i settori i protagonisti in gara. Nove le nazioni invitate con la Svizzera che raddoppierà il proprio effettivo. I nomi dei

nostri rappresentanti non saranno noti che all'ultimo momento ma qualche bella sorpresa per gli appassionati ticinesi potrebbe esserci ...

Una serata quindi da non mancare per tutti coloro, e non solo, che seguono e apprezzano le evoluzioni ginniche.

**AMICI DELLA SFG CHIASSO: VI ASPETTIAMO NUMEROSI !**

**SWICA**  
SWICA SOSTIENE LO SPORT  
CONTRIBUENDO AL RIMBORSO  
DELLA TASSA SOCIALE ANNUALE FINO A CHF 600

DSV Logistics SA  
Via Passeggiata 24  
CH6828 Balerna  
tel. +41 091 695 06 06  
info.balerna@ch.dsv.com  
www.ch.dsv.com

Global Transport  
and Logistics  
**DSV**

**Assoluti nazionali di ginnastica di sezione – Zugo, 03-04/09/2022**

## La SFG Chiasso vice-campione svizzero alla sbarra

Presenti quasi 3000 fra ginnaste e ginnasti in rappresentanza di 122 Società elvetiche provenienti da 22 Cantoni, si sono svolti il 3 / 4 settembre scorsi, alla Bossard Arena di Zugo, i Campionati svizzeri di ginnastica di sezione tornati a rivivere dopo 4 anni di pausa a causa della pandemia. L'ultima edizione, infatti, si era svolta nel 2018.

Una vera e propria festa per il mondo sezionale elvetico, una festa bellissima durante la quale è emersa soprattutto la grande qualità di questa realtà tipicamente svizzera. Il Ticino era presente con una decina di sezioni e fra queste la SFG Chiasso che si è particolarmente distinta nel settore attrezzistico.



Quattro erano le discipline in cui erano impegnati attivi e attivi della nostra Società: la sbarra, la combinazione d'attrezzi, le parallele asimmetriche scolastiche e la ginnastica su piccolo spazio 35+, quest'ultima condivisa con la SFG Mendrisio e legata al contesto ritmico.

Il bilancio complessivo della spedizione chiassese è da considerarsi decisamente molto positivo, ricco di due partecipazioni alle varie finali di specialità e soprattutto di una prestigiosa medaglia d'argento alla sbarra. Poche altre Società elvetiche possono vantare un simile bilancio e di ciò evidentemente occorre andare molto orgogliosi.



**GAFFURI**  
100 ANI *Piastrelle*  
1914-2014  
Chiasso-Balerna  
[www.gaffuripiastrelle.ch](http://www.gaffuripiastrelle.ch)

**PROCENTER**  
CONSULTING

PROCENTER Consulting sa

CH6830 Chiasso 3 Via Soldini 22, CP 160  
Tel. ++41 (0)91 960 58 58 Fax ++41 (0)91 960 58 68

Ma torniamo al dettaglio tecnico/agonistico. Alla sbarra, come detto, ginnaste e ginnasti diretti da **Danilo Negro** si sono laureati vicecampioni svizzeri. Solo 7 centesimi li hanno separati dalla massima soddisfazione. Una bellissima prova la loro, un'esibizione ricca di virtuosismi tecnici corredati da un eccellente lavoro d'insieme e da un'esecuzione di notevole qualità. Medaglia d'argento quindi più che meritata e da assaporare con fierezza.



Alla combinazione d'attrezzi, disciplina diretta da **Agnese Mombelli** e **Danilo Negro**, per contro ci si è dovuti accontentare della classica "medaglia di legno". Intendiamoci, il 4. posto ad una finale di Campionato svizzero è sempre motivo di sicuro orgoglio ma quando c'è la consapevolezza, anzi la convinzione di essere stati privati di qualcosa di legittimo,



allora rimane un certo amaro in bocca. È stata infatti opinione assai diffusa, dunque non circoscritta al clan chiassese, che un paio di squadre che hanno preceduto la SFG Chiasso, abbiano beneficiato di un giudizio eccessivamente favorevole da parte della giuria oppure, rispettivamente, la nostra squadra sia stata eccessivamente penalizzata rispetto alle citate formazioni.



È la solita vecchia storia legata al giudizio umano, quindi soggettivo e via dicendo... fatalmente da accettare pur se con qualche difficoltà.

Infine, nel contesto attrezzistico, è pure giunto il 6. rango alle parallele asimmetriche scolastiche. Una produzione molto spettacolare e ben riuscita quella esibita alla Bossard



ABBIGLIAMENTO SPORTIVO TEL. +41 91 827 40 21



**Salumificio del Castello**

Capoferri & CO. SA

Via alle Zocche

CH-6874 Castel S.Pietro

Tel. +41(0)91 683 25 09

[www.salumificiodelcastello.ch](http://www.salumificiodelcastello.ch)

[info@salumificiodelcastello.ch](mailto:info@salumificiodelcastello.ch)

**Allianz** 

**Alberto Mogliazzi**  
**Agente principale**

Via E. Bossi 1, 6830 Chiasso

Tel. 058 357 08 59

[alberto.mogliazzi@allianz.ch](mailto:alberto.mogliazzi@allianz.ch)

Arena che però pare non faccia l'unanimità presso le giurie confederate. Motivi di concezione/impostazione del lavoro su cui dovranno forzatamente lavorare le allenatrici **Martina Bianchi** e **Alice Rossini** per evitare future frustrazioni. A noi, ce lo permettano i nostri lettori, rimangono molte perplessità relative alle motivazioni addotte dalla giuria: se lo spettacolo in questa disciplina è quello proposto dalla sezione vincitrice, allora ... ben vengano lavori come il nostro.



E scusateci "la parzialità".

Per quanto riguarda il settore ritmico, la SFG Chiasso e la SFG Mendrisio hanno unito le rispettive forze ed hanno ottenuto il 7. posto nella disciplina "ginnastica su piccolo spazio 35+". Complimenti alle allenatrici **Mara Vassalli**, **Manuela Zappa**, **Vittoria Bellusci** e **Patrizia Cedraschi Sala**, così come alle protagoniste in gara e naturalmente a tutti gli altri per questa ulteriore bella pagina della nostra Società.

Una nota importante la vogliamo infine dedicare a **Mirò Domeniconi**. I CS non ci hanno regalato solo gioie, ma anche dolori... Dalle pagine di questo bollettino, la SFG Chiasso augura una pronta guarigione a Mirò, vittima purtroppo durante la competizione di un infortunio che gli ha procurato la rottura di entrambi i talloni. Il nostro coraggioso Mirò, malgrado l'infortunio, ha portato a termine la produzione durante i CS ancora con una diagonale al suolo e un salto acrobatico finale. Chapeau. Forza Mirò!



Palmira, gh'ù da nù giò a giusta quii rop chi, però al su mia cumè fa...

Par l'amùr, tòca nagòt e fà mia disàstri...

**conconi**

Ciàma ul Cuncin che l' trova la soluzion!

www.conconi.com • info@conconi.com • Tel. +41 91 646 50 44

Soluzioni per impianti sanitari, riscaldamento, climatizzazione, lattoniere e impermeabilizzazione

Cantine di Mendrisio

Viale alle Cantine 30  
CH-6850 Mendrisio  
Tel. 091 646 53 12  
Chiuso il martedì

**Grotto SAN MARTINO** da Mamo

Specialità nostrane  
Carni alla griglia

www.grottosanmartino.ch

Campionati ticinesi a squadre – Ascona, 15/10/2022

## CT a squadre: la SFG Chiasso presente!



La SFG Chiasso è rientrata dalle palestre di Ascona con un argento e un bronzo!

La coppa d'argento è giunta dalla squadra maschile superiore formata da **Danilo, Ryan, Giona, Luca, Gabriele e Pietro**: un insieme armonico e molto competitivo che ha saputo dare del filo da torcere alle altre squadre presenti.

In ambito femminile le ragazze capitanate da **Giorgia Corti** hanno ottenuto una medaglia di bronzo a soli 5 centesimi da quella d'argento. Peccato! Insieme a lei **Debora, Rachele, Aurora e Giorgia**.

Tra i più piccoli, quinto posto per la squadra C3 formata da **Isabel, Arianna, Elisa e Giorgia**; mentre sesto posto per la squadra della C2 formata da **Milo, Annie, Lia, Alessia e Giulia**. Complimenti a tutti!



## Debora Caccavari e Ryan Lehmann campioni ticinesi di attrezzeria Lui&Lei

Massiccia presenza della SFG Chiasso ai campionati ticinesi di lui&lei del 16 ottobre a Ascona. Poche in verità le coppie presenti in gara: tre chiassesi e una biaschese. Ed il podio è stato completamente a tinte rossoblu.

Il titolo è stato ottenuto da **Debora Caccavari e Ryan Lehmann**: coppia ormai rodada con grande feeling. Al secondo posto una new entry dopo l'infortunio (ai recenti CS di Zugo) di **Mirò Domeniconi**: **Giorgia Corti** insieme a **Giorgia Ferrari**, una coppia di lui&lei per la prima volta in gara. Bel feeling malgrado il poco tempo di preparazione. 3° rango per **Aurora Amatucci e Giona Riva** con una nuova esibizione al suolo che ha ottenuto ampi consensi.



**COCHI SA**

Via Roncaglia 5  
6883 NOVAZZANO  
Tel. +4191 695 54 54  
Fax. +4191 695 54 55

Fabbrica gazzose



[www.cochi.ch](http://www.cochi.ch)

Servizio a domicilio.  
Acque minerali, bibite,  
birre, vino, superalcolici.

Disponibile su  
App Store

Google play

Find us on  
Facebook

Ai CS a squadre brillano quattro chiassesi – Bülach, 24/09/2022

## Medaglia di bronzo per la squadra Ticino

Ai Campionati svizzeri a squadre di ginnastica artistica, svoltisi a Bülach lo scorso 24 e 25 settembre, il Ticino maschile ha riconfermato la bellissima quanto sorprendente medaglia di bronzo nella massima categoria conquistata nell'edizione dello scorso anno. Una medaglia dal sapore decisamente dolcissimo, giunta al termine di una prestazione d'assieme di grande valore e, per noi, avvalorata dalla presenza di ben quattro esponenti della SFG Chiasso sui sei componenti della squadra stessa.



Si tratta di **Mattia Piffaretti, Kevin Buckley, Pietro e Mirco Riva**. Quattro ginnasti che hanno già fatto parlare parecchio grazie ai loro exploit agonistici e che in questa occasione hanno di nuovo dimostrato tutto il loro valore e la loro determinazione nel voler raggiungere questo ulteriore risultato che porta tanto lustro in casa ticinese. Solo le superpotenze nazionali di Argovia e Zurigo, nell'ordine ai primi due posti della classifica di questa edizione degli Assoluti a squadre, precedono il sestetto ticinese. Dunque, il Ticino è così la terza forza nazionale per quanto riguarda questo particolare contesto, un risultato che ha del clamoroso se si considera che parecchie Associazioni cantonali in gara a Bülach dispongono di un serbatoio di ginnasti e quindi di un movimento di base ben superiore a quello che attualmente può vantare il Ticino.

Complimenti dunque ai nostri “quattro magnifici moschettieri” che hanno dato un contributo determinante per il raggiungimento di questo prestigioso risultato da parte del Ticino.

## CASTAGNATA MORBIO INFERIORE 15/10/2022



Ottima riuscita della nostra castagnata autunnale lo scorso 15 ottobre con una partecipazione ampia e... festosa! Questa volta, il mulino del Ghitello ha fatto da cornice ad un piacevole pomeriggio trascorso insieme agli amici della SFG Chiasso. Complice il clima – con una temperatura quasi estiva – i bambini hanno trovato ampi spazi in cui giocare, mentre i “più grandi” han colto l'occasione per scambiare due chiacchiere in allegria. Ovviamente le protagoniste sono state loro, le caldarroste! Complimenti agli organizzatori, Elia e Martha!



falegnameria - arredamenti interni  
armadi a muro - cucine - porte  
finestre - gelosie - portoncini blindati

Via Fontanella 2  
CH-6833 VACALLO  
Tel. +41 91 683 76 39  
Fax +41 91 683 31 19  
CHE-101.497.158 IVA  
www.fridelmobili.ch  
fridelmobili@sunrise.ch

**FOLETTI COMPUTER  
SUPERSTORE**

**WWW.FOLETTI.COM**  
CON OLTRE 170'000 ARTICOLI

FOLETTI COMPUTER SUPERSTORE  
PARCO COMMERCIALE GRANCIA 1, 2° PIANO  
VIA CANTONALE  
CH-6916 GRANCIA

# Che forza questi atleti master e campioncini in erba!

Freddo e pioggia o caldo e sole: non c'è niente che possa fermare i forti Master della SFG Chiasso.

Nonostante la plumbea giornata, **Laura Torino-Imberti** e **Alessandro Fugazzi** si sono comportati ottimamente ai Campionati svizzeri Master di sabato 24 settembre a Bellinzona. Laura Torino-Imberti, nella categoria W40, ha dimostrato di essere ancora integra e in grado di rinverdire "vecchi" fasti, che la portarono alla ribalta nazionale ed internazionale.



**Laura** è riuscita ad aggiudicarsi la medaglia d'oro e il titolo di campionessa svizzera nei 100 metri con un tempo cronometrico di tutto rispetto. Naturalmente ha voluto anche cimentarsi nella disciplina che ha "amato" in modo viscerale, vale a dire il salto triplo. Ed ha vinto ancora una volta, forse la terza consecutiva, in questa disciplina.

Finita qui? Neanche per sogno. La triplice mamma (cioè mamma di tre figli) ha voluto essere anche triplice campionessa. E così la nostra balda atleta ha vinto una terza medaglia d'oro nel salto in lungo, a coronamento di una stagione che l'ha vista protagonista anche a livello nazionale. Indistruttibile!

**Alessandro (Carlo per gli amici) Fugazzi, in buona forma**, non ha voluto essere da meno e si è cimentato sia nei 100 che nei 200 metri. **Carlo** ha vinto i 100 metri in un tempo veramente eccellente, migliorando il risultato dello scorso anno, quando si classificò al secondo posto. Sulla doppia distanza, i 200 metri, **Carlo** è stato superlativo sotto tutti i punti di vista: in partenza, in accelerazione e nella resistenza alla velocità. In poche parole si è nettamente superato, andando a vincere una prestigiosa medaglia d'oro e il titolo di campione svizzero. Come lo scorso anno. Indefornabile.

Esordio nei Master anche per **Manuel Sanna (M30)**: si è dovuto rendere conto che le gare in questa categoria, sono ancora molto dure. Molto valida, ma soddisfacente, anche la prova di **Sergio Sartorio (M50)** nella impegnativa gara dei 400 metri. Un regolamento un po' tortuoso non gli ha permesso di vincere l'oro.

Contemporaneamente a Salisburgo, nel Meeting ARGE ALP, notevole prova del giovanissimo **Giulio Fugazzi** nei 400 metri. Si è classificato al terzo posto assoluto e con il nuovo P.B. di 50"04 ha fallito di soli 4 centesimi il limite per i Giochi Olimpici Giovanili del prossimo anno. Ritenterà.

  
 Via Résiga 14, CH-6883 Novazzano  
 091 683 52 77 - info@melisdaniele.ch  
[www.melisdaniele.ch](http://www.melisdaniele.ch)



via Carlo Pasta 2  
 CH-6830 Chiasso  
 Telefono 091 682 64 25  
[info@silvercafe.ch](mailto:info@silvercafe.ch)

Orari di apertura  
 Lunedì - Martedì - Mercoledì:  
 6:00 - 00:00  
 Giovedì - Venerdì: 6:00 - 01:00  
 Sabato: 8:00 - 01:00  
 Domenica: 8:00 - 00:00



Al limite del record, si fa per dire, la gara di **Michele Torino** nel salto triplo. Ben cinque salti nulli su sei hanno caratterizzato la sua prestazione. Ha risentito più di altri del lunghissimo viaggio fino alla bellissima cittadina austriaca.

Due splendide giornate di sole hanno posto termine alla stagione atletica del 2022, una stagione veramente maiuscola per i portacolori della SFG Chiasso.

Sabato 1° ottobre a Bellinzona sono stati assegnati gli ultimi titoli ticinesi, quelli giovanili. Questa è una manifestazione dai risvolti significativi, in quanto pone alla ribalta gli atleti su cui il movimento cantonale spera di poter contare in futuro.

Fra questi è da annoverare **Giulio Fugazzi**, che, confermando la supremazia dimostrata durante l'intero anno, ha conquistato la medaglia d'oro nei 400 metri piani con il tempo di 50"54, poco al di sopra del suo Personal Best (P.B.) di 50"04, stabilito la settimana precedente a Salisburgo durante la gara ARGE ALP.

Valido terzo posto e medaglia di bronzo per **Nicolò Sartorio** nella insolita gara, per lui, dei 1'500 metri. Una gara molto tattica, per cui non ha potuto esprimere tutto il suo potenziale.

Sfiorato invece il bronzo per **Alessia Pincioli**. Ancora una volta ha corso i primi 200 metri in modo piuttosto velleitario, così che non ha potuto concludere con successo la rincorsa al terzo posto, distante solo sette centesimi.

Al di sotto delle sue possibilità la prestazione di **Michele Torino** nel salto in lungo; ma si sono intravisti sintomi di miglioramento per la prossima stagione.

Domenica 2 ottobre a Mendrisio si è conclusa ufficialmente l'attività agonistica della stagione 2022.

Si è trattata di una gara molto simpatica, ignorata dai più, purtroppo.

Infatti, si è gareggiato anche con la formula "face to face", vale a dire che si è potuto assistere a gare dove un atleta poteva sfidare un suo compagno di Società, oppure un amico un altro amico oppure un rivale, e così via: c'era addirittura un certo imbarazzo nello scegliere per chi fare il tifo.

Quella che ha entusiasmato molto è stata la sfida fra **Riccardo Mazzini** e **Giulio Fugazzi**. Il primo, forte di una frequenza esaltante, ha sconfitto il secondo nelle due gare dei 100 metri. Ma la somma dei due distacchi inferti, non gli sono stati sufficienti per sconfiggere **Giulio**, che nei 200 metri ha addirittura il suo P.B. in 22"90. Bella e divertente gara.

Altra sfida fra **Michele Torino** e **Manuel Sanna** nei 100 e nei 200 metri, con supremazia del primo nelle due gare. Per di più **Michele** ha stabilito il suo nuovo P.B. correndo i 100 metri per la prima volta sotto i 12 secondi: 11"97 per l'esattezza.

"Singolar tenzone" anche fra **Nicolò Sartorio** e **Tommaso Introzzi**, con risultati altalenanti, ed ennesima prima parte velleitaria di **Alessia Pincioli** nei 400 metri. Ma la stanchezza ha svolto un ruolo decisivo.

Stanchezza che non è riuscita ad intaccare le prove di **Laura Torino-Imberti** che nei 100 metri ha corso infine in 12"98, suo miglior tempo stagionale.

Un paio di settimane di pausa attiva e poi via per la nuova stagione, che sembra prospettarsi altrettanto positiva. Vedremo.



FRATELLI **GEROSA SA**

IMPIANTI ELETTRICI E TELEFONICI • ELETTRODOMESTICI  
6830 CHIASSO 3 • CORSO S. GOTTARDO 117  
TEL. 091 697 63 88 • FAX 091 697 63 83  
info@fratelligerosa.ch

> **Progetto** **Stampa** **SA**

Tipografia

Via Simen 7A  
CH-6830 Chiasso

T. +41 (0)91 690 50 60  
info@progettostampa.ch

# Torneo di Tecknau: un amore controverso!

È tornato, puntualissimo. Il torneo di Tecknau (BL), imperdibile per i fedelissimi!

Nella sua ineluttabile formula è il primo appuntamento della stagione, un evento che da sempre si veste di caratteri controversi tra le fila degli appassionati di indiaca. O lo si ama incondizionatamente oppure "scivola" via tra mille altri impegni.



Considerato un po' il banco di prova dopo la lunga pausa estiva, rimane un torneo con molti seguaci, anche perché il suo carattere "docile" lascia più ampio respiro tra le rigide regole dei vari campionati.

Le numerose adesioni obbligano a contenere il gioco in due set soltanto, di 8 minuti ciascuno. Ritmi veloci e situazioni stimolanti sono il motore trainante di un'unica giornata di intenso gioco, con la presenza in campo di tutte le categorie. Il tempo limitato è sicuramente una forma di difficoltà, ma anche un modo per allenare la concentrazione e l'unità di squadra, ci si deve muovere in fretta e ben coordinati. Il gruppo indiaca Chiasso non ha ovviamente mancato la partecipazione e per non perdere le buone abitudini, ha conservato anche il vizio di distinguersi.

In forze sul terreno di gioco con tre squadre, il bottino vede pregevoli risultati per il misto Open che ha ottenuto un ottimo 4° rango, rispettivamente di tutto rispetto anche il 6° posto per il misto Over dopo un tour di partite tra ben 4 gironi di categoria. Spumeggianti e dinamiche si confermano le ragazze della squadra femminile Open, salite sul primo gradino del podio tra gli applausi di tutti i presenti in un clima di gioviale sportività. Sul campo "nemici", ma l'amicizia che lega un po' tutti i giocatori di questo sport è sicuramente un moto d'orgoglio che rende ciascuno parte di una grande famiglia.

**Cristina Fontana**



  
**Touring**Carrozzeria

Via E. Bossi 38 - 6830 Chiasso - 091 682 37 58

 **Bdifferent**  
 mind sagl  
 gadgets & promotional gifts

Via Lischee 6 - CH-6834 Morbio Inferiore  
 Tel. +41 (0)91 225 73 79

GLI ESPERTI DEL  
 GADGET.

[www.bdifferentmind.ch](http://www.bdifferentmind.ch)  
[info@bdifferentmind.ch](mailto:info@bdifferentmind.ch)

...prodotti promozionali,  
 abbigliamento pubblicitario,  
 coppe, medaglie e trofei

# Gymotion 2023: feel the rhythm!

Con grande onore la SFG Chiasso è stata invitata a partecipare a questo spettacolo organizzato dalla Federazione Svizzera di Ginnastica, rimandato di un anno a causa del Covid. Unici rappresentanti ticinesi.



# GYMOTION

Music and Gymnastics Fascination

I nostri attivi/e saranno presenti, su richiesta, con una produzione alla sbarra freschi di un titolo di vicecampioni svizzeri proprio in questa disciplina. Vogliamo far sentire il nostro sostegno ai ginnasti applaudendoli durante il loro show! Acquistando il biglietto tramite la nostra società si ha diritto ad uno sconto del 10% deciso dalla STV (vedi sotto). Approfittatene!

- Quando? 7 gennaio 2023 spettacolo delle ore 13.30 o delle 19.00
- Dove? Hallenstadion Zurigo
- Trasporto? Ognuno può acquistare i biglietti tramite la società e organizzarsi il viaggio come desidera. La società vuole comunque organizzare un trasporto collettivo con tutti gli amici o i parenti interessati a venire a vedere lo spettacolo delle 13.30. Il costo del trasporto dipenderà dal numero di persone interessate.

#### COSTO DEL BIGLIETTO?

per informazioni visita il sito [www.gymotion.ch](http://www.gymotion.ch), oppure scrivi per informazioni a [info@sfgchiasso.ch](mailto:info@sfgchiasso.ch)

Grazie per il sostegno e...  
**FEEL THE RHYTHM!**



*ciresa*  
pizzeria

Forno a legna

Via Passeggiata28  
6828 Balerna  
Tel. 091 683 31 77

# La Gymnaestrada di Berlino 1975

## Prima parte

La Gymnaestrada, per chi ancora non lo sapesse, è la più grande rassegna di ginnastica a livello internazionale, una sorta di Olimpiade ginnica non competitiva, dove le diverse nazioni partecipanti si presentano esibendo il meglio della loro pratica sportiva.

Un'occasione unica quindi per mostrare al resto del mondo l'eccellenza svizzera e approfittare allo stesso tempo di

bilità. Si misero in gioco anche vecchie glorie, ormai al di là degli "anta", non disposti a rinunciare a questo evento ed umilmente andarono ad affiancare giovani e giovanissimi. Anche nel femminile ci fu la corsa ad accaparrarsi un posto in squadra, magari anche solamente per la produzione federale, pur di essere presenti. Unica nota stonata, la rinuncia dell'US Ascona che privò soprattutto la squadra maschile dei suoi validi esponenti.



arricchire il proprio bagaglio tecnico e non solo, assistendo alle varie esibizioni dei gruppi presenti, senza trascurare l'irripetibile opportunità di poter relazionare con persone e culture diverse.

Torniamo quindi indietro nel tempo per ripercorrere i momenti che hanno caratterizzato la nostra partecipazione.

Bisogna innanzitutto sottolineare il periodo storico in cui si è svolta la manifestazione. Eravamo infatti in piena "Guerra Fredda", la Germania era ancora divisa in due. La città di Berlino si trovava all'interno della zona sovietica, divisa dal tristemente famoso muro", collegata al resto dell'Europa tramite un ponte aereo.

Per la Federazione Svizzera non è quindi stato molto semplice organizzare una trasferta in quella situazione e ve ne renderete conto seguendo il mio racconto.

In funzione di questa partecipazione il Ticino ginnico si mo-

Come avviene d'altronde ancor oggi, la preparazione è stata lunga e meticolosa. Per agevolare il più possibile l'impegno dei nostri ginnasti/e chiassesi che formavano quasi la metà della squadra maschile e in buona parte quella femminile e, dal momento che anch'io, oltre che ad essere ginnasta ero uno dei preparatori, misi a disposizione degli allenamenti le nostre due palestre. Così una volta a settimana ci si radunava tutti a Chiasso e si lavorava.

Sono stati momenti bellissimi: l'amicizia e l'allegria regnavano indiscussi e non c'era allenamento che non terminasse con una bicchierata e una cantata alla quale aderivano tutti con entusiasmo. La preparazione durò oltre un anno, impegnandoci su più fronti, non potendo ovviamente rinunciare alla normale attività sociale con i suoi Convegni e gare di ogni genere, tra cui la Festa Cantonale che, guarda caso, si svolgeva proprio a Chiasso e con l'aggiunta di qualche trasferta



**Walter Marini SA**  
recupero,  
trasporto e smaltimento rifiuti

Casella Postale 86  
6833 Vacallo  
Tel. 091 683 77 54  
Natel 079 354 15 94  
www.waltermarini.ch  
mail info@waltermarini.ch  
magazzino via delle Fornaci 3, Balerna  
noleggio benne - lavori con gru fino a 40 metri

Ogni traguardo è importante,  
scegli il meglio.



**Sporting Swiss+**  
Via Cantonale, 6527 Lodrino  
Natel 079 2371914  
sportingswiss@bluewin.ch

coppe | medaglie | cristalli | pietre

100% BEST QUALITY

oltre Gottardo per dimostrare, ai vertici federali, il nostro grado di preparazione

Si giunse così al giorno della partenza. Imperativo per tutti, passaporto valido con foto che non doveva divergere minimamente dalle sembianze della persona raffigurata.

Per intenderci: se sul documento nella foto uno portava i baffi o i capelli lunghi e in quel momento si era rasato e accorciato i capelli, il documento doveva essere sostituito e aggiornato. Stesso discorso per le ginnaste ancora più sottoposte ai dettami della moda.

Partimmo dal Ticino e ci sobbarcammo le prime cinque ore di treno per raggiungere Basilea dove era previsto il ritrovo di tutte le delegazioni cantonali e da dove partiva il treno

ai nostri occhi ci lasciò sconcertati e senza parole. La stazione e le zone circostanti erano grigie, tetre e una leggera pioggerellina contribuiva a peggiorare l'aspetto. Dal treno si vedevano donne intente in lavori tra i binari da noi prettamente maschili e in lontananza si scorgeva solo qualche rara automobile di modelli scomparsi da decenni alle nostre latitudini. Sembrava che il tempo si fosse fermato. Nei nostri occhi si leggeva la meraviglia e l'incredulità. Due militari armati fecero irruzione nella nostra carrozza e si posizionarono alle due estremità impedendone l'uscita. Con loro un graduato che cominciò il controllo sistematico dei passaporti.

Nessuno fiatava e nella comitiva aleggiava una certa apprensione che non terminò sino a quando i soldati non se ne



speciale, destinazione Berlino. Salimmo e trovammo la sorpresa.

Ogni carrozza era occupata da una squadra ed era assolutamente vietato lasciarla per trasferirsi in un'altra onde agevolare i controlli doganali e di polizia che man mano si sarebbero susseguiti. Ognuno disponeva di un solo sedile ed era strettamente personale.

Ci aspettava un viaggio di oltre 12 ore e una notte intera da passare in quelle condizioni.

Ciò nonostante, il buon umore e l'entusiasmo albergavano in tutti noi. Si rideva, si scherzava, si cantava, si cercavano espedienti per creare giacigli per la notte e, vi assicuro che la necessità aguzzò l'ingegno... Dopo Basilea non ci furono fermate fino al momento di entrare nella Germania dell'Est. Albeggiava e dopo una notte insonne quello che si presentò

andarono. Questa operazione si prolungò per tutto il treno, che contava alcune migliaia di passeggeri e la sosta diventò estenuante.

Finalmente si ripartì, e non appena ci sentimmo al sicuro cominciarono i commenti, non sempre edificanti e l'allegria non tardò a rifarsi sentire.

Dopo alcune ore di viaggio arrivammo al limite della zona est e varcammo di nuovo il confine giungendo a Berlino ovest, animata da gente, luci e colori. Forse pioveva, ma a noi, sembrava ci fosse ugualmente il sole...

Mi fermo qui, rimandando al prossimo bollettino il racconto sulla manifestazione e il soggiorno a Berlino che sicuramente risveglierà tanti ricordi in coloro che ebbero la fortuna di essere presenti.

**Erico Castelletti**



**Ristorante Pizzeria Carlino**  
**Via V. Vela 5**  
**6830 Chiasso**  
**091 682 68 28**

Via Privata Soldati 5  
6830 CHIASSO  
Tel. 091 682 36 21



Pavimentazioni  
stradali  
Isolazione tetti  
piani  
Emulsioni  
bituminose DURFIX

**MONITORI IN VETRINA**

## Martina Livio

**Da quanti anni fai parte della SFG Chiasso e per quale motivo?**

Ho iniziato con ginnastica genitore bambino accompagnata da mamma, ho proseguito il mio percorso con ginnastica infantile per poi concludere con ginnastica attrezzistica, attività che ho praticato fino alla quarta media. Ed ora, sono sostanzialmente tornata al principio.

**Perché hai scelto la ginnastica genitore-bambino?**

Fondamentalmente perché per me fu una bellissima esperienza ed un modo per poter stare con mia mamma.

Quindi, da questo ricordo, nasce il desiderio di ripetere l'esperienza coinvolgendo le mie bimbe e far scoprire loro il mondo della ginnastica.

**Perché hai deciso di diventare monitore del gruppo?**

Tutto è nato in modo estremamente naturale, seguendo un percorso tanto bello quanto inaspettato, prima quale partecipante di genitore bambino con Aurora, la mia bimba più grande. L'anno scorso, mi sono messa a disposizione per aiutare la Responsabile ed ora ho assunto il ruolo di monitrice.

**Cosa provi quando varchi la porta della palestra?**

Svolgo un'attività che mi piace, trascorrendo il tempo in compagnia di bambini fantastici e riuscendo anche a coinvolgere le mie figlie.

È un momento di condivisione, di relax ed al tempo stesso di divertimento per tutti.

**Quali sono le migliori soddisfazioni?**

In qualità di monitrice, vedere i bimbi ed i genitori contenti ed entusiasti delle attività proposte e sempre motivati.

Ovviamente, trattandosi di bambini piccoli, i loro progressi sono emozionanti e sono in grado di sorprenderti sempre.

**Cosa ti preoccupa di più?**

In relazione alla ginnastica, posso dire di non aver preoccupazioni. Si tratta di un divertimento, di uno sfogo e soprattutto è una fortuna potersi ritagliare del tempo.

Parlando più in generale, cerco sempre di essere il più serena possibile così da trasmettere serenità alle mie bambine, quando capita di avere qualche piccola preoccupazione, è correlata a loro.

**Un augurio finale per la nostra Società?**

Auguro che possa mantenere la stessa filosofia, fedele ai suoi principi e continuando a far innamorare sempre più bambini di questo sport, proprio come successe a me, tanti anni fa.

# RAIFFEISEN

## Banca Raiffeisen del Basso Mendrisiotto

Corso San Gottardo 54/a, 6830 Chiasso  
Agenzia: Piazza Tarchini, 6828 Balerna  
Tel. 091 690 55 11 Fax 091 690 55 22